Перевод с английского и корейского языков на русский язык

|  |  |
| --- | --- |
| C:\Users\sales2\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\сканирование0001.jpg | Медицинская справка  638-13 Строение Ssangbong, Этаж 2, Sinsadong Gangnamgu, Сеул, 135-896 |

**Центр голоса Есон**

Институт медицины исполнительского искусства

638-13 Строение Ssangbong, 2 этаж

Sinsadong Gangnamgu

Сеул, 135-896, Южная Корея.

Тел: 02-3444-0550

Факс: 02-3443-2621

**1. Информация о пациенте**

Медицинская организация №: 201621606 Дата посещения: 12 июля 2016

Имя: Дата рождения: 28 июля 2008

**2. Конечный диагноз**

1) Рецидивирующий респираторный папилломатоз

2) Мембрана передней части голосовой щели

**3. Анамнез**

15 микроларингоскопических операций с 2011 года в Москве.

Регулярные инъекции интерферона и цидофовира в гортань

**4. Результаты клинических исследований**

Основными жалобами пациентки были дисфония, напряженный и с придыханием голос при разговоре. Она перенесла 15 микроларингоскопических операций в период с августа 2011 года в Москве. Однако, в последнее время названные выше симптомы не исчезли. Пациентка сообщает о периодически возникающих трудностях при дыхании. В остальном (по другим показаниям) пациентка здорова.

Мы провели ларингоскопическое обследование, ларингеальные функциональный анализ, стробоскопическое исследование гортани, анализ голоса. Стробоскопия показала поверхностный папилломатоз, переходящий на надгортанный хрящ, истинные и ложные голосовые складки с обеих сторон, переднюю комиссуру гортани, подголосовую полость и заднюю комиссуру гортани с обеих сторон. На срединной доле надгортанника выраженный отек слизистой. Передняя мембранная часть голосовой щели, межхрящевая часть задней части гортани и обе черпало-надгортанные складки в хорошем состоянии. Выявлен врожденный стеноз гортани средней тяжести. Папилломатозные разрастания не были обнаружены на боковой стенке глотки и задней поверхности перстневидного хряща в частях гортани.

Тел Факс Email

**5. Лечение**

13 июля 2016 года была проведена микроларингоскопическая операция по удалению папилломатозных разрастаний с использованием PDL лазера. Для предотвращения повторного склеивания в надгортаннике, области голосовой щели и подголосовой области 18 и 22 июля 2016 года микроларингеальная санация (удаление некротических тканей) с применением PDL лазера (импульсного лазера).

Пациентке рекомендовано соблюдать голосовой покой и ограничения в течение 8 недель после операции. Впоследствии нужно продолжать соблюдать голосовую гигиену на протяжении 4 месяцев.

Я бы порекомендовал каждый месяц проводить ларингеальное фиброларингоскопическое исследование и настоятельно советую снова посетить наш центр для проведения повторной операции до конца октября 2016 года.

Так как после операции пациенту требуется специальный уход, детей младшего возраста должен сопровождать один из родителей. В случае данного пациента, сопровождение ее матерью было необходимо.

Подпись врача: , Доктор медицины, Доктор философии

*<Подпись>*

Адьюнкт-профессор

Центр голоса и медицины исполнительского искусства

Отоларингологическое отделение – Хирургия головы и шеи

Католический университет Кореи, Медицинская школа

**Институт медицины исполнительского искусства**

**Центр голоса Есон**

638-13 Строение Ssangbong, 2 этаж. Sinsadong Gangnamgu

Сеул, 135-896, Южная Корея.

Тел: 82-2-3444-0550 Факс: 82-2-3443-2621

<**Печать**: <Фамилия, имя.>.>

Дата выдачи: 25 июля 2016

Страница 2

Переводчик